



bochum

macht spaß

TIPPS | TRENDS | KULTUR | SPORT

FROHE WEIHNACHTEN 2021 UND EINEN GUTEN RUTSCH!

NEUE FILME,
BÜCHER &
MUSIK

WISSENSWERTES
BOCHUM

WINTERGERICHTE

u.v.m

BEATRICE EGLI
ÜBER IHREN ERFOLG

JAPER VAN'T HOF
ZURÜCK IN BOCHUM

DR. POP
BOCHUM UND DIE
BÜHNE

BANG & OLUFSEN



Ein tragbarer Wi-Fi-Lautsprecher

Überlegener Klang, der Sie in Schwung bringt. In jedem Raum. In jeder Position. In jedem Moment. Mit der **Beosound Level** können Sie sich zu Hause auf neue Art und Weise mit Ihrer Musik bewegen, ohne jemals Kompromisse bei der Klangqualität eingehen zu müssen. Genießen Sie ein makelloses Hörerlebnis in schöner, tragbarer Form.

Optimieren Sie Ihr Home Entertainment

Die scharfen Kontraste von OLED in Kombination mit preisgekröntem Klang bieten die perfekten Bedingungen, um in die Filme, Serien und Alben einzutauchen, die Sie am meisten berühren. All-in-One Home-Entertainment mit einem eleganten, minimalistischen Design.



Musik mit einer einzigen Berührung

Die **BeoreMOTE Halo** bietet Ihnen alle Annehmlichkeiten einer einfachen Benutzeroberfläche zur Bedienung Ihres Bang & Olufsen Audiosystems. Sobald Sie sich der BeoreMOTE Halo nähern, leuchtet das Display auf und bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Musik mit nur einem Tastendruck auszuwählen. Sie benötigen weder ein mobiles noch irgendein anderes Endgerät und müssen auch nicht erst nach der passenden App suchen.



BANG & OLUFSEN

Bang & Olufsen Bochum | Hellweg 5-7 | 0234 530 59 80

Impressum

Herausgeber:

Wunderbar Marketing
Oliver Bartkowski
Bongardstr. 22
44787 Bochum
Telefon: 0234-54463717
Telefax: 0234-54463718
E-Mail: info@wunderbar-marketing.de
Internet: www.bochummachtspass.de

Redaktion:

Oliver Bartkowski

Ständige Mitarbeiter:

Cindy Sue Bartkowski, Michael Petersen,
Maik Schöneborn, Ralf Wohlbrecht,
Frank Bieberschulte, Werner Wiegand,
Norbert Fiedler, Manfred Linken,
David Wienandt, Sonja Lang

Gestaltung:

flurfunk U.G. | bewolf design

Styleguide:

Oliver Bartkowski, Michael Bohne

Preisliste:

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nummer 1/2020

Online-Preisliste:

www.bochummachtspass.de

Erscheinungsweise:

bochum macht spaß erscheint sechsmal im Jahr
Kostenlos erhältlich in Bochum

Rechte:

Alle Angaben ohne Gewähr, Artikel die namentlich gekennzeichnet sind müssen nicht immer der Redaktionsmeinung entsprechen. Für jegliche Art eingesandter Manuskripte übernehmen wir keine Haftung und versprechen auch keine Abdruckgarantie. Dies betrifft auch Fotos oder andere Arten von Abbildungen wie Skizzen, Zeichnungen etc.. Alle Beiträge in Text und Layout in bochum macht spaß sind urheberrechtlich geschützt. Abdruck und Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung von Wunderbar Marketing erlaubt. Nicht immer war es möglich den Rechtsinhaber von Texten und Abbildungen ausfindig zu machen. Berechtigte Ansprüche werden daher im Rahmen der üblichen Vereinbarungen abgegolten. Programm- und Veranstaltungstipps veröffentlichen wir im Rahmen des redaktionellen Interesses. Bei Gewinnspielen entscheidet immer das Los.

Zuständiges Finanzamt:

Bochum-Mitte

Steuernummer:

306/5009/0519

VORWORT

Liebe Leserinnen und Leser, ein besseres Jahr als 2020 liegt hinter uns und so etwas wie ein Ansatz von Normalität ist wieder gegeben. Vor allem freuen wir uns alle darüber, dass endlich wieder unser wunderbarer Weihnachtsmarkt stattfindet, den viele Familien mit ihren Kindern so sehr vermisst haben.

Auch in dieser Ausgabe, mittlerweile Nummer 39, haben wir erneut eine bunte Themenvielfalt zusammengetragen. Ex-Genesis Sänger Ray Wilson ist ein alter Bekannter in Bochum, und er stand sofort zu einem Interview für sein neues Album zur Verfügung, Schlagerstar Beatrice Egli ließ sich auch nicht zweimal bitten vor ihrem Konzert am 9. Dezember im Ruhrcongress, und der Bochumer Autor Dr. Pop sprach mit uns über sein ausuferndes Hobby, das er zum Beruf gemacht hat.

Ich wünsche Ihnen auch dieses Mal wieder viel Spaß beim Lesen und eine kurzweilige Unterhaltung. Bleiben Sie gesund, haben Sie eine schöne Weihnacht, rutschen Sie gut in das neue Jahre und vor allem ... besuchen Sie wieder Konzerte in der Halle, damit unsere wunderbare Kulturszene weiterlebt.

Anregungen und Tipps sind immer willkommen. Schreiben Sie uns doch eine Mail an: info@wunderbar-marketing.de

Glück Auf!

Oliver Bartkowski und das Team
von bochum macht spaß



Oliver Bartkowski
Herausgeber



Fragen rund ums Haus?
Rufen Sie mich an,
ich helfe gern!



Dächer + Fassaden • Klempnerei • Abdichtungen • Terrassen
Photovoltaik • Solarthermie • Dachbegrünung
Taupunktberechnung • Ursachenforschung Schimmelbildung

www.dagobert-mueller.de

FRANK-DAGOBERT MÜLLER
Dachdeckermeister | Sachverständiger für das Bauhandwerk
Büro: Urbanusstr. 38 | 44892 Bochum
Lager: Wallbaumweg 97-99 | 44849 Bochum

Tel.: 0234 927 88 44 8
Fax: 0234 927 88 44 6
Mobil: 01578 27 27 707
Email: buero@mueller-dach-bo.de



Der Neue ŠKODA FABIA.

Größer, individueller, komfortabler und schöner als zuvor: Der Neue ŠKODA FABIA macht es Ihnen leicht, Ihren eigenen Stil zu leben. Zu seinen Highlights gehören LED-Hauptscheinwerfer mit integriertem LED-Tagfahrlicht, ein Fahrlichtassistent mit Coming- und Leaving-Home-Funktion und vieles mehr. Ein dynamischer Begleiter mit Raum für alles, was Ihr Leben ausmacht! Jetzt schon ab **13.990 €**. ŠKODA. Simply Clever.

ŠKODA FABIA (Benzin) 1,0 I MPI 48 kW (65 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 5,8; außerorts: 3,9; kombiniert: 4,6. CO₂-Emission in g/km, kombiniert: 106. Effizienzklasse B.¹

¹ Ermittelt im neuen WLTP-Messverfahren, umgerechnet in NEFZ-Werte zwecks Pflichtangabe nach Pkw-EnVKV. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter skoda.de/wltp

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Automobile Friedenseiche GmbH
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum
Tel.: 0234352914, Fax: 02349362186
info@automobile-friedenseiche.de
www.automobile-friedenseiche.de



Profitieren beim Frittieren, mit preisgekrönten Frittierölen

Entsorgung mit System

- Unkompliziertes Rückfüllen in den Kanister
 - Kein Unfallrisiko beim Fettwechsel
 - Umweltgerechtes Recycling des verbrauchten Frittieröls
- = Zeit-, Abfall- und Kostenersparnis

Schneller und längerer Betrieb

- Gebrauchsfertig zum direkten Einfüllen in die Fritteuse
 - Schnelles Erreichen der Betriebstemperatur
 - Weniger Fettwechsel durch längere Betriebsdauer, bis zu 50 Stunden
- = Zeit-, Energie- und Arbeitersparnis



KRONSLAND GmbH
Martener Str. 527 - 44379 Dortmund
Fon 0231/967 867 70 Fax 0231/976 867 72
info@kronsland.de
www.kronsland.de-----www.unifrit.de



INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Impressum	5
Neuigkeiten	6
Interview – Beatrice Egli	8
Jasper van't Hof	10
Interview – Dr. Popo	14
Vorgestellt – Kino Metropol	16
Vorgestellt – Ray Wilson	18
Interview – Jörg Dorau über Metwabe	22
Neue Bücher	24
Neue Filme	26
Neue Musik	28
Nachbericht	31
Wissenswertes Bochum	33
Gerichte für den Winter	35
Vorgestellt – Provinzial Geschäftsstelle	36
Seite für Kids	38



Der Bochum-Ring

Von uns für Bochum!



Exklusiv bei uns erhältlich.

ZEBRA

design: oliver hartmann
www.zebra-design.com



JUWELIER MICHAEL

MASSENBERGSTR. 6 · 44787 BOCHUM · WWW.JUWELIERMICHAEL.DE



Neu- und Gebrauchtwagen
E-Mobilität
LPG- und CNG Werkstatt
Finanzierung und Leasing
Wartungs- und Servicearbeiten
Karosseriearbeiten
u.v.m.



Dieselstr. 2 - 44805 Bochum
Telefon +49 (0)234 85751
www.auto-frohn.de

Scheiben-Profi
Reparatur & Austausch

IHR AUTOGLAS-PROFI IN BOCHUM

Herner Str. 152
44809 Bochum

Telefon: 0234 | 95082988
Telefax: 0234 | 95082987
E-Mail: info@scheibenprofi.com

24-STUNDEN-ANNAHME

NEUIGKEITEN



VIERTES ZERTIFIKAT FÜR FAMILIENFREUNDLICHKEIT

Bereits zum vierten Mal und damit dauerhaft hat die Sparkasse Bochum das Zertifikat zum audit „berufundfamilie“ bekommen. Der virtuellen festlichen Verleihung war ein digitaler Dialogtag zu den Themen Homeoffice und Digitalisierung vorausgegangen. In drei Jahren folgt eine erneute Überprüfung der strategischen familien- und lebensphasenbewussten Personalpolitik, mit der die Sparkasse Bochum seit 2011 die Vereinbarkeit von Beruf und Familie verfolgt. Sparkassen-Vorstandschef Jürgen Hohmann und die Gleichstellungsbeauftragte Ute Falkenberg freuen sich über die vierte Zertifizierung ihrer familienfreundlichen Personalpolitik.

Foto: Sparkasse Bochum

NATUR- UND UMWELTGRUPPE FÜR KINDER

Ab dem 4.11.21 startete in Hofstede wieder die wöchentlich stattfindende und kostenlose Natur- und Umweltgruppe für Kinder. Du bist zwischen 6 und 12 Jahre alt und hast Lust, zusammen mit anderen Kindern die Natur mit allen Sinnen zu erkunden, gemeinsam zu spielen und kreativ zu werden? Dann bist du in unserer Natur- und Umweltgruppe genau richtig. Diese findet jeden Donnerstag im Treff Hofstede, Riemker Straße 12, Bochum-Hofstede statt und ist ein kostenloses Angebot. Bei Interesse kannst du dich anmelden bei: Beatrice Röglin, Tel.: 0152-56170829 oder roeglin@falken-bochum.de.



WICKE GIBT MENSCHEN AUF MALLORCA HOFFNUNG

Das Autohaus Wicke aus Bochum-Linden arbeitet mit der Stiftung Hope Mallorca zusammen. Auf der Insel traf man sich mit der Leitung von Hope Mallorca, welche die Geschäftsführung des Autohauses Wicke über die vielfältigen Probleme und die Not der Menschen auf der Insel aufklärte. Durch Hope Mallorca werden Menschen direkt und unmittelbar unterstützt. Infolge der Pandemie ist eine Situation auf Mallorca entstanden, die niemand auch nur erahnt und für möglich gehalten hätte. Insbesondere das Tourismusgewerbe und das angeschlossene Gastrogewerbe sind davon betroffen. Es fehlt aktuell an allen Ecken und Enden, wie zum Beispiel an Lebensmitteln, Jacken, Hygieneartikeln, medizinischen Hilfsmitteln. Im Rahmen seines mittlerweile dreijährigen Engagements hat sich das Autohaus Wicke dazu entschlossen, etwas zurückzugeben. Somit konnte die Fundacion Hope Mallorca in Verbindung mit der diesjährigen Schlaggerreise in Sa Barca/Santanyi mit einer Spende in Höhe von 5.000 € unterstützt werden. Das Foto der Scheckübergabe zeigt von links nach rechts: Uwe Gehrman (GF Autohaus Wicke), Heimke Mansfeld (Präsidentin), Claudia Radke (Assistenz) und Roland Flohr (Gewerbekunden- und VIP-Kundenberater).

Foto: Wicke

KEIN BRIMBORIUM

TRIKOT 2021 | 22



FUSSBALL, WIE ER EIGENTLICH SEIN SOLLTE.
FUSSBALL, WIE ER IMMER WAR.

INTERVIEW



BEATRICE EGLI

MIT VOLLGAS IN DIE CHARTS

Helene Fischer und Andrea Berg sind die großen deutschen Schlager-Superstars, Beatrice Egli hat sich diesem Duo aber spätestens mit ihrem Nummer-1-Album „Alles was du brauchst“ angeschlossen. Die höchst sympathische Schweizerin geht nun wieder auf Tournee, und am 9. Dezember gastiert sie im Ruhrcongress. Höchste Zeit also, ein ausführliches Telefonat zu führen.

Beatrice, nach so langer Zeit wieder auf Tour. Wie ist deine aktuelle Gefühlslage?

Es ist das Schönste, was es gibt, endlich wieder gemeinsam mit meiner Band auf Tour zu sein, das Publikum zu begeistern und mitzureißen. Ich freue mich sehr, endlich wieder gemeinsam zu feiern und das Wir-Gefühl zu spüren. Olé, wir geh'n wieder raus!

Warst du in den letzten Monaten besonders kreativ oder hast du es eher ruhiger angehen lassen?

Mein Nummer-1-Album „Alles was du brauchst“ ist in der ruhigen Corona-Phase entstanden. Daher würde ich schon sagen, dass ich die Zeit kreativ genutzt habe, um an meiner Musik zu arbeiten, an neuen Songs mitzuschreiben und auch, um mich selbst zu reflektieren. Daraus ist dieses sehr persönliche Album entstanden, das so intim ist wie nie.

Dein neues Album ist auf dem Markt. Wurden die Songs noch vor Corona geschrieben und produziert und wie war der Ablauf?

Das Album ist im Sommer in Spanien entstanden. Diese Einflüsse sind deutlich in dem Song „Granada“ zu hören. Dieses inspirierende Land und der allgemeine „Stillstand“ haben mir besonders viel Raum und Zeit für neue Musik geschenkt.

Schön ist, zu hören, dass die Nummern sich poppiger und anspruchsvoller entwickeln und vom klassischen Schlager entfernen. Wie kam es zu dieser in meinen Augen sehr positiven Entwicklung?

Ich glaube, die Musik ist stets im Wandel. So wie auch ich mich immer weiterentwickle. Ich liebe es, da voll und ganz meinem Produzenten zu vertrauen, der immer am Puls der Zeit ist. Und trotzdem behalte ich meinen ganz eigenen Herzbeat, der sich in den Songs widerspiegelt. Die Produktion ist sehr poppig, das stimmt. Aber die Melodieführung ist und bleibt klassischer Schlager, sprich eingängige Melodien zum Mitsingen.

Wie viel von dir selbst steckt in der Musik und in den Texten bzw. wie nah bist du am Prozess der Songentwicklung dran?

Zum ersten Mal war ich bei diesem Album fast zu 100 % an der Entwicklung der Songs beteiligt. Ich habe gewusst, welche Themen ich gerne besingen würde und wollte ganz bewusst mit diesem Album Menschen eine Stimme schenken, die sonst nicht gehört werden. So ist zum Beispiel „Leise Lieder“ – ein Song über häusliche Gewalt – entstanden.

Vor allem sprichst du mit dem Video ein junges Publikum an, was vermutlich gewollt war?

„Alles was du brauchst“ ist ein Musikvideo, das ich bewusst mit sehr unterschiedlichen tollen Frauen gedreht habe, um die Vielfalt der individuellen Schönheit zu zeigen und mit alten Konventionen zu brechen. Denn die Message ist, dass wir alle einzigartig sind, und du bist alles, was du brauchst.

Du kommst nun nach Bochum und weißt bestimmt, dass es die Stadt von Herbert Grönemeyer ist. Hast du denn etwas Zeit, dir die Perle des Reviers, wie man im Ruhrgebiet sagt, ein bisschen anzuschauen oder bleibt auf Tour keine Zeit dafür?

Ich werde Bochum von der schönsten Seite kennenlernen, denn ich werde seine Menschen treffen und mit ihnen feiern. Und wer weiß, vielleicht werde ich mich auch an Herbert Grönemeyer halten und eine Currywurst in der Stadt essen (lacht).

Interview: Oliver Bartkowski | Foto: Christoph Köstlin



BEATRICE EGLI



GLÜCKSBURGER BAD
0234
77 09 04

Reiner und Frank Rose



Massagen • Krankengymnastik
Lymphdrainage
Bewegungsbad 34° • Rehasport

seit fast 40 Jahren Glücksburger Straße 14 • 44799 Bochum
www.gluecksburger-bad.de • info@gluecksburger-bad.de

VARIÉTÉ et cetera
BOCHUM
ARTISTIK.COMEDY.GASTRONOMIE.

0234 13003

12. November 2021 bis 06. März 2022

GOLDEN TIMES

SHOWs: Fr. 17 & 20:30 Uhr | Sa. 16:30 & 20 Uhr | So. Brunch & 19 Uhr

WWW.VARIETE-ET-CETERA.DE HERNER STR. 299 | BOCHUM

JASPER VAN'T HOF



JASPER VAN'T HOF

TASTENHEXER BACK IN TOWN

Ein zwei Jahre altes Versprechen ist nun eingelöst: Jasper van't Hof, der Star des europäischen Jazzpianos, ist zurück und gibt in der Bochumer Riff Bermudahalle ein Solo-Konzert. Doppelter Bezugspunkt dabei: Erstens sein Auftritt im Bochumer Kunstmuseum vor zwei Jahren (s. Review in nrw jazz), der optisch durch eine Ausstellung mit Fotografien des Rezensenten in Erinnerung gerufen wird. Zweitens wird eine Aufzeichnung des damaligen Konzerts jetzt in einer limitierten Auflage von dem Musikproduzenten Oliver Bartkowski in einer aufwendig gestalteten Box veröffentlicht. Es handelt sich dabei um eine komplette Neueinspielung von Jasper van't Hofs Album »Flowers Allover« aus dem Jahre 1978. Die Titel der neuen Live-CD stehen denn auch im Zentrum des ebenfalls von Oliver Bartkowski organisierten aktuellen Konzerts.

Dem gutgelaunten Pianisten ist seine Freude anzumerken, endlich wieder vor Publikum spielen zu können. In lo-

cker-humorvoller Anmoderation seiner Stücke setzt er sich an den Flügel und entlockt dem Steinway im Intro einen Walzer („Riff“), der es mit seiner wilden Improvisation in sich hat und den Geist von Befreiung nach den Monaten von sozialem und kulturellem Lockdown spüren lässt. Es folgt „La Truite“ in einem eher ruhig-besinnlichen Modus, der in superschnelle Läufe und Arpeggien überführt wird. Dies gilt ebenso für den Tanz „Pas de deux“. Auch „However“ setzt der Pianist mit vollem Pedal- und Körpereinsatz kraftvoll um. Das Charakteristische seiner Spielweise dabei: Die wuchtigen Akkordblöcke und virtuoson Hexerei haben immer eine besondere lyrische Note, das leise Mitsummen des Musikers weist auf ihren eigentlich melodiosen Charakter hin. „Octopus“ und „The Conductor“ sind eher rhythmisch-perkussiv angelegt, um immer wieder neue harmonische Haken zu schlagen. Der Album-Titel »Flowers Allover« bildet den vorläufigen Schluss des Kon-

zerts, auch hier verblüfft Jasper van't Hof mit immer neuen improvisatorischen Einfällen.

In der Zugabe gibt der Tastenhexer noch ein Beispiel aus seiner Pili-Pili-Zeit: In „Hippo Hips“ hämmert die linke Hand einen Groove, der an ein komplettes afrikanisches Trommelset erinnert, worüber die rechte Hand nicht enden wollende Läufe zaubert. Augenzwinkernd kontrastiert Jasper van't Hof die tanzbare Energie dieses Stücks mit einer kurzen Eingabe des „Bochum Swing“ – nur ein paar Takte, wie nordeuropäisch zurückhaltend dies klingt.

Der begeisterte Applaus entlässt den Pianisten nicht aus der Pflicht einer zusätzlichen Zugabe: „Peace“ from Horace Silver“ bildet den besinnlich-nachdenklichen Schlusspunkt eines faszinierenden Konzerts eines faszinierenden Musikers. Aus jedem seiner Stücke kreiert er ein ganz eigenes harmonisch-rhythmisch-melodioses Gebilde von schier unendlichem Facettenreichtum. Der Abend demonstriert anschaulich: Jasper van't Hof ist ein großer Tastenkünstler und Repräsentant des Jazz, seine improvisatorische Kunst zeichnet sich durch ein Höchstmaß an Virtuosität, Spielfreude und Power aus – und einer überaus freundlichen Zugewandtheit gegenüber seinem Publikum.

Die Fotoausstellung mit meinen Fotografien von dem Konzert im Jahre 2019 zeigt in Schwarzweiß und Farbe einen ausgesprochen vitalen Musiker in voller Aktion – bis hin zu den Tränen, die ihm vor lauter Rührung ob der Publikumsreaktion kommen. Die Ausstellung ist noch bis zum 25.11.2021 in der Gastronomie des Art Hotel Tucholsky in der Viktoriastr. 73 in Bochum zu sehen.

Text und Fotos: Heinrich Brinkmüller-Becker

Die CD-Box »Jasper van't Hof: Live. Flowers Allover in Bochum« 2021 ist noch für 36 € inkl. Porto & Verpackung über info@wunderbar-marketing.de erhältlich.



Preußer

KFZ-MEISTER-
BETRIEB

Manche sind reich an Geld.

Wir sind reich an zufriedenen Kunden.

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest!

WERKSTATT
DES VERTRAUENS
2016
ausgewählt vom Autofahrer

WAHRER KFZ-SERVICE

Es gibt schicke Autohäuser. Aber lassen Sie sich nicht blenden. Beim Kfz-Service zählen innere Werte. Gute Ersatzteile, ehrliche Arbeit. Beides gibt's bei uns.

Jörg Preußer

KFZ-Meister

Surenfeldstraße 11
44879 Bochum
Tel.: 0234 410666
E-Mail: info@autodienst-preusser.com

Reparatur-Finanzierungs-Service

www.autodienst-preusser.com



DIE MARKEN-
WERKSTATT





Mit uns zum Ziel!

Unser Meisterbetrieb in Bochum existiert seit 2004 und beschäftigt mittlerweile über 65 Mitarbeitende. Wir sind ein engagiertes und modernes Handwerksunternehmen im Herzen des Ruhrpotts. Wir planen und begleiten Projekte rund um SHK und Elektro.

Blücherstraße 57 a, 44886 Bochum

www.boeger-bochum.de

info@boeger-bochum.de

02327/91 95 200



Heizung • Elektro • Sanitär

KUGA FRÖHLICHE



FORD KUGA ST-LINE

2,5-l-Duratec (PHEV) 165 kW (225 PS), 5-Türer, CVT-Automatikgetriebe, Frontantrieb, Frozen White, Klimaanlage, Scheinwerfer-Assistent mit Tag/Nacht-Sensor, Fahrspur-Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent, u.v.m.

Günstig mit 36 monatl. Leasingraten von

€ 179,-¹

Anschaffungspreis (zzgl. Überführungskosten ³)	€ 33.434,45
inkl. Ford Flatrate+	€ 360,-
Leasing-Sonderzahlung	4.500,-
Nettodarlehensbetrag	€ 33.434,46
Laufzeit	36 Monate
Gesamtleistung	30.000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	1,51 %
Effektiver Jahreszins	1,52 %
voraussichtl. Gesamtbetrag ²	€ 10.944,-
Finanzleasingrate	€ 179,-

Wir bedanken uns für Ihre Treue und wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in's neue Jahr.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): 1,4 (kombiniert); Stromverbrauch: (kombiniert): 18,75 kWh/100km CO₂-Emissionen: 31 g/km (kombiniert); CO₂-Effizienzklasse: A+++

AUTOHAUS FISCHER BOCHUM GMBH

Ein Unternehmen der **EBBINGHAUS** -Gruppe

FIRMENSITZ
Wittener Str. 270 | 44803 Bochum
Tel.: 0234/93593-0 | Fax.: 0234/93593-31

FILIALE
Deimkestraße 7 | 44879 Bochum-Linden
Tel.: 0234/93593-0 | Fax.: 0234/93593-31

www.ford-ebbinghaus.de

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihen. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots. ¹Ein Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln für Privatkunden. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Weitere Details erfragen Sie bei uns im Autohaus. Gültig vom 01.01.2021 bis auf Widerruf. Zzgl. € 840,- Überführungskosten. ²Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten. Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiß; Mehrkilometer Kuga 0,088 €/km, Minderkilometer 0,053 €/km.

Wir haben die Lösung

Demmelhuber

- ✓ Solartechnik
- ✓ Wärmepumpen
- ✓ Heizungstechnik
- ✓ Wartung
- ✓ Service
- ✓ Notdienst

Markstraße 265
44799 Bochum
0234 / 33 38 55 51
info@demmelhuber-bochum.de

demmelhuber-bochum.de

feinbad

by Demmelhuber
Das Komplettbad-Studio

- ✓ 3D Badplanung
- ✓ Komplett-Badsanierung
- ✓ Fliesenverlegung
- ✓ Festpreis-Garantie

Steinhagen 17
45525 Hattingen
023 24 / 6 83 13 22
info@feinbad.de

feinbad.de

Teppichland Bochum

Westring 4344787 Bochum

Tel.: 0234 / 64 04 96 2

BOBit

COMPUTER *...einfach klasse!*

Auch in diesen Zeiten ist BoBit Computer als verlässlicher Partner für Sie da.

Wir helfen Ihnen mit unserer Werkstatt und unseren Vor-Ort-Services.
Telefonisch: **0234 58871-0** oder per E-Mail: info@bobit.de

Montag - Freitag von 9-17 Uhr

Viele Probleme lassen sich auch per Fernwartung völlig kontaktlos lösen.
Vereinbaren Sie bitte einen Termin.

NEU: Unser Liefer-Service im Bochumer Stadtgebiet.
Lagernde Ware die bis 14 Uhr bestellt wird liefern wir noch am gleichen Tag.

www.bobit.de

BoBit Computer GmbH . Auf der Heide 8 . 44803 Bochum

INTERVIEW

DR. POP



DR. POP

DOPPELTES NACHHAUSEKOMMEN: BOCHUM UND BÜHNE

Er ist einer der kulturschaffenden prominenten Söhne der Stadt, die es in die Ferne, nach Berlin, gezogen hat; wobei er es jedoch nicht versäumt, in sehr regelmäßigen Abständen wieder in der alten Wattenscheider Heimat und dort bei seinen Eltern vorbeizuschauen. Die Rede ist von dem studierten und promovierten Medien- und Popmusik-Wissenschaftler Dr. Markus Henrik, besser bekannt unter seinem Pseudonym Dr. Pop. Als Comedian in seiner RBB-Radio-Kolumne »Dr. Pops Tonstudio« und aktuell mit seiner Bühnen-Show »Hitverdächtig« und dem Buch »Dr. Pops musikalische Sprechstunde« geht er so spannenden Fragen auf den Grund wie der, warum sich Termiten wesentlich schneller durch Holz beißen, wenn sie dabei Heavy Metal hören. Bochum macht Spaß begab sich zum klärenden Gespräch in Dr. Pops Sprechstunde und erfuhr aus be-rufenem Munde so manches Erstaunliche aus der großen, weiten Welt der Popmusik.

Vor wenigen Wochen hattest du deinen ersten Auftritt – nach einer langen Auftrittsdurststrecke – ausgerechnet in deiner Heimatstadt Bochum. Beschreib doch mal deine Gefühle dabei.

Ich war erst einmal von dem herzlichen Empfang begeistert. Ich hatte noch gar nicht richtig eingeparkt, da fragte schon jemand vom Haus, ob man beim Tragen helfen kann. Ein paar Minuten später spielte ich den Flügel auf der Bühne an und wollte gar nicht mehr aufstehen. Der klang super. Den Flügel hätte ich nach der Show dann am liebsten in mein Auto getragen, aber ich hab ihn dann doch darge-lassen. Es war jedenfalls wie ein doppeltes Nachhausekommen: Bochum plus Bühne.

Wie oft treibt es dich noch als Privatmensch in die alte Heimat?

Zum Glück alle zwei bis drei Wochen. Es gibt dann doch einige Auftritte in NRW, bei denen ich mir das Hotel sparen und bei meinen Eltern unterkommen kann. Den Room-Service und das Frühstück kann ich sehr empfehlen.

Du bist derzeit in erster Linie mit deinem neuen Buch »Dr. Pops Musikalische Sprechstunde« unterwegs und rezitierst bei deinen Auftritten auch daraus. Worum geht es darin?

Es geht darum, was Musik in unserem Leben alles besser macht. In vierzehn Kapiteln trage ich zahlreiche Studien

zusammen, die zeigen, wie Musik unsere Gesundheit, unsere Beziehungen oder die Sportmotivation verbessert. Außerdem kann man durch das Singen unter der Dusche sein Selbstbewusstsein stärken oder das Phänomen des Ohrwurms sehr positiv für sich nutzen. Und wer regelmäßig auf Konzerte geht, kann bis zu sieben Jahre länger leben – kein Witz!

14 Kapitel finden sich in »Dr. Pops Musikalische Sprechstunde«, von »Eternal Flame - Evolution« geht es über »Staying Alive - Gesundheit« bis hin zu »Music Was My First Love - Liebe zur Musik«. An welchen Kapiteln hattest du beim Recherchieren und Schreiben ein besonderes Vergnügen? Faszinierend fand ich die Erkenntnis, dass die Menschheit ohne Wiegenlieder wohl nicht überlebt hätte. Man weiß erst seit kurzem, dass Babys, wenn Ihnen vorgesungen wird, ein lebenswichtiges Cortisol entwickeln. Vergnüglich waren aber auch die Erkenntnisse darüber, dass Kühe weniger Milch geben, wenn man Ihnen »Herzlein« von den Wildecker Herzbuben vorspielt – das hat man wirklich gemacht – oder warum Beethoven ein ganz anstrengender Mieter war, der allein in seiner Zeit in Wien 69mal (!) umzog. Er grölte rum, machte nachts laute Musik. Bei meinen Eltern in Wattenscheid würde man sagen: ein ganz normaler Nachbar.

Du nimmst sehr gerne die Genres Schlager und Deutsch-Rap kritisch und ironisch aufs Korn. Was konkret missfällt dir bei beiden Stilrichtungen?

Beim Deutsch-Rap oft das gestörte Selbstbild. Einerseits auf dicke Hose machen, dann aber musikalisch und textlich nicht selten auf Kindergarten-Niveau verbleiben. Es war für mich ein Leichtes, für Capital Bra ein »Biba-Butzemann«-Raplied zu schreiben. Beim Schlager finde ich problematisch, wenn die Amigos Gedenkmünzen von sich für 50 Euro das Stück verkaufen – das machen die wirklich – und das subtil als eine Art Wertanlage anpreisen. Das hat manchmal Kaffeefahrt-Niveau und mir tun die zumeist älteren Leute leid, die da mit dem Amigos-Enkel-Trick geködert werden. Als Altersvorsorge taugt die Münze nämlich nicht. Und jetzt habe ich noch gar nicht von deren Musik gesprochen.

Du hast bei deinem Auftritt auch die Frage gestellt bekommen, warum es derzeit so viel schlechte Musik gebe. Kannst du bitte deine Antwort darauf auch hier noch einmal wiederholen.

Zunächst muss man sagen, es gab noch nie so viel Musik und so viele Veröffentlichungen wie heutzutage. Das hängt mit der Demokratisierung der Produktionsmittel und Distributionswege im Netz zusammen. Daher gibt es auch sauviel gute Musik. Aber ja, es gibt auch schlechte Musik, genauso wie es plumpe Kinofilme, ungesundes Essen oder

RTL II gibt. Solange es dafür einen Markt gibt, werden triviale Dinge produziert. Und vor allem reproduziert, wenn etwas erfolgreich ist. Auch hier hilft nur Bildung. Wenn Sie Kinder haben und die schlechte Musik hören, einfach mal bei einer gemeinsamen Autofahrt in der Playlist zwischen Apache 207 und Bausa was von den Beatles einschieben. »Get Back« vielleicht. Das ist dann so, als würde man etwas Gemüse unter die Pommes mischen.

Was macht denn für dich – auch als studierter und promovierter Musikwissenschaftler – gute Musik, einen guten Song aus und nenn gerne mal aktuelle Beispiele hierfür.

Ich mag Produktionen, bei denen man live eingespielte Instrumente hört, die knackig, dicht und präsent abgemischt sind. »Hum« von Crouse zum Beispiel. Oder »Crying At The Soundcheck« von Burkini Beach. Da ist der Text auch sehr berührend – besonders für jeden, der schon mal eine kleine Band hatte.

Blicken wir auf Weihnachten und in das nächste Jahr. Was sind deine Hoffnungen und Pläne? Spielt Bochum darin wieder eine Rolle?

Jawohl! Da ich von dort aus einige Städte im Ruhrgebiet und drum herum bereisen und dann bespielen werde. Oberhausen, Wuppertal, Düsseldorf ... Und ich werde sicher auch wieder Frank Goosen auf einen Kaffee treffen. Wir waren einige Jahre in einem Literatur-Late-Night-Format auf der Bühne zusammen aktiv und pflegen bis heute einen tollen Austausch. Denk ich an Bochum, denke ich an meine Familie, an Freunde, an Frank, an das Schauspielhaus, an meinen ehemaligen Schachverein, die SG Bochum 31, und natürlich auch an den besten Fußballclub der Welt: Die SG Wattenscheid 09.

Interview: David Wienand | Foto: Dr. Pop

In Kooperation mit dem Heyne Verlag verlosen wir 3 signierte Exemplare »Dr. Pops Musikalische Sprechstunde«. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort »Dr. Pop« bis 11.11.2021 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

VORGESTELLT



METROPOLIS ENDLICH IST DAS KINO ZURÜCK!

Die Bochumer Kinos haben endlich wieder geöffnet, und die Zuschauer strömen in die Blockbuster, wie z. B. den neuen James Bond Film. Wir trafen uns mit Sigrid Switala, denn diese ist im Capitol, Casablanca und Metropolis für die Leitung verantwortlich und vor allem sind alle drei Kinos richtige Bochumer Kultkinotempel.

Anderthalb Jahre kein Kino, Frau Switala. Wie war es, als Sie wieder öffnen durften und wie lange hat es gedauert, bis die Zuschauer erneut so richtig ins Capitol und Casablanca gekommen sind?

Großartig war es! Die Befürchtung, dass keiner mehr ins Kino geht, hat sich nicht bestätigt. Viele Gäste kamen und haben uns gezeigt, dass das Kino wichtig für sie ist!

Es sind ja ein paar lang erwartete Filme wie „Dune“ und „James Bond“ gestartet, aber diese können den immensen Verlust der letzten Monate doch nicht auffangen, richtig?

Natürlich haben wir einiges aufzuholen und den Verlust in der Corona-Zeit können wir dieses Jahr nicht kompensieren. Aber trotz allem sind wir zufrieden.

Sie haben das Capitol aufwendig renoviert, dann kam der

Lockdown. Der Zeitpunkt hätte nicht schlechter sein können, oder?

Oh ja, da sagen Sie was! Das hat uns ganz schön Nerven gekostet, besonders, weil in der Corona-Zeit dann irgendwann Baumaterial fehlte und wir trotz unbespieltem Kino nicht weiterkamen. Aber es hat sich gelohnt: Alle Säle sind neu bestuhlt, Leinwände und Tonanlagen wurden erneuert, das Foyer ist viel geräumiger geworden. All das macht ein Kinoerlebnis aus. Als Nächstes werden wir im Capitol den Focus auf unsere Kleinsten setzen und ein besonderes Programm machen unter dem Motto „Mein erster Kinobesuch“. Und wir werden auch verstärkt Originalfassungen mit und ohne Untertitel anbieten!

Viele Menschen, vor allem das ältere Publikum, hat Angst, in geschlossene Veranstaltungen zu gehen. Die jungen Leute dagegen haben kein Problem damit. Was macht einen Kinobesuch aktuell sicher?

Ja, es ist sicher. Wir fahren mit 100 Prozent Frischluft, und wir achten auf die Hygienevorschriften, wie regelmäßiges Desinfizieren, Händewaschen etc. Das gibt uns und den Gästen ein sicheres Gefühl, und so soll es sein!

Sie sind ja auch verantwortlich für das wunderschöne Metropolis Kino im Bochumer Hauptbahnhof. Das wurde jetzt

auch umgebaut. Was hat sich dort getan in den letzten Monaten, und wann wird wieder eröffnet?

Ja, unser Metropolis ist eines der letzten Bahnhofskinos (früher Bali genannt); wunderschön und direkt im Bahnhof Bochum gelegen. Nach dem letzten Lockdown haben wir das Metropolis Anfang Juli wieder eröffnet, aber umgebaut wurde es nicht. Doch wir haben ein neues Programm für das Metropolis entworfen!

Seit dem 01.11.2021 gibt es ein Monatsprogramm, das die ganze Vielfalt im Metropolis Kino ausmacht mit Events, Klassiker-Reihen, neuen Filmen, Dokumentationen. All das zu einem unschlagbaren Preis von nur 7,50 €*, ermäßigt 6,00 €* (*ausgenommen sind Events und Sonderveranstaltungen, die dann aber gekennzeichnet sind). Das Programm wird immer Ende des Monats erscheinen und gibt, wie schon erwähnt, die Vielfalt wieder, die eines der letzten Bahnhofskinos auszeichnet!

Interview: Maik Schöneborn | Fotos: Metropolis Kino

METROPOLIS KINO

Lotto & mehr

Geschenkartikel, Hermes Paket Shop

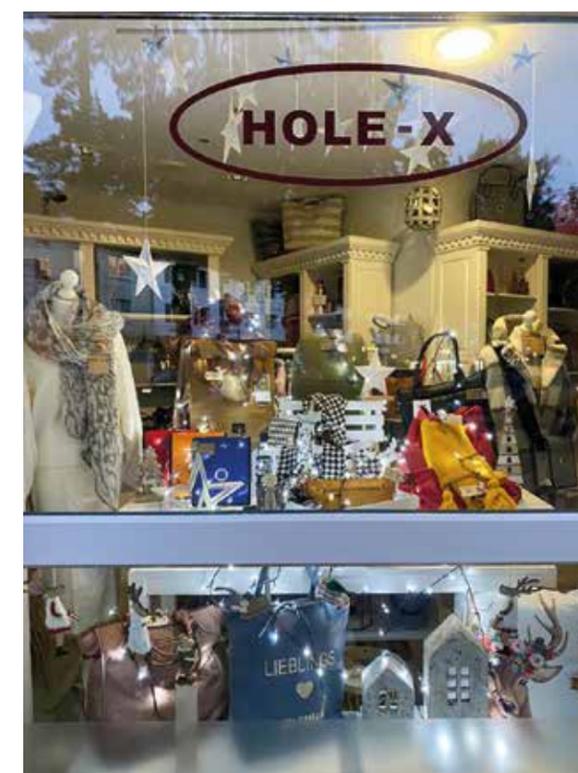
Wir danken unseren Kunden für die Treue in 2021, wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Leokardia Kurowski

Brenscheder Str. 58
44799 Bochum
Tel./Fax 0234-2984591



Hier kauft sogar der Weihnachtsmann:
Spielzeug-Paradies
Wagner oHG
 Spielwaren
 Modellautos
 Plastikmodellbau
 Dr.-Ruer-Platz 6 | 44787 Bochum - Spielwaren auf 2 Etagen!



www.hole-x.de

Hattinger Str. 342

44795 Bochum

0234 938 233 22

stefan.neukirchen@hole-x.de

Mo. - Fr. 10.00 - 13.00 Uhr

Do. - Fr. 16.00 - 18.00 Uhr

VORGESTELLT



RAY WILSON

Die vielen Wochen und Monate der Corona-Pandemie und des -Stillstands hat der schottische Sänger Ray Wilson mit der engsten Familie in seiner polnischen Wahlheimat verbracht. Und darauf gewartet und gehofft, bald wieder im Kreis seiner vielen Bochumer Lieben in der Christuskirche die Songs des neuen, bemerkenswerten und besten Albums seiner langen Karriere spielen zu können. Das trägt den Titel »The Weight Of Man«, und die Zeichen stehen tatsächlich gut, dass Ray Wilson am 20. November an alter Wirkungsstätte seine liebgewonnene Tradition der alljährlichen, vorweihnachtlichen Konzertbesuche wird fortsetzen können. Anlass genug für Bochum macht Spaß, mit dem sympathischen Schotten und einmaligen Genesis-Frontmann Wilson vorab ein intensives Gespräch zu führen.

Du wirst die Songs eines neuen Albums, »The Weight Of Man«, mitbringen, wenn du im November wieder nach Bochum kommst. Handelt es sich dabei um das „Corona“-Album des Ray Wilson, entstanden ganz im Zeichen der Corona-Pandemie?

Das ist ohne jeden Zweifel der Fall. Corona hat uns doch neben dem Virus und dessen Gefahren unfreiwillig auch ganz viele andere Dinge vor Augen geführt. Zum Beispiel die Erkenntnis, dass wir viel zu wenig Zeit mit der Familie und Freunden verbracht haben. Dafür war dank Corona auf einmal Zeit ohne Ende. Die habe ich genossen, auch wenn ich hier bei mir zu Hause in Polen bleiben musste und weitere Freunde und den Rest der Familie in Schottland nicht besuchen konnte. Außerdem ist uns doch auch bewusst geworden, neben Corona, wie zerbrechlich und gefährdet unser Planet durch den Klimawandel geworden ist. Die Überschwemmungen in Deutschland, die Waldbrände in der Türkei, in Griechenland, in den USA waren ja verheerend und beispiellos in ihrem Ausmaß. Außerdem siehst du über-

all den Populismus sprießen, der Menschen mit einfachen Lösungen zu ködern versucht. Dabei stecken viele dieser Populisten selbst knietief im Verbrechen, wie ja unlängst die Panama-Papers belegt haben. Dazu der immer größer werdende Graben zwischen Arm und Reich. Die Probleme, mit denen sich die Menschen konfrontiert sehen, werden immer größer. Es wird fast zu schwer für die Menschen, sie noch zu tragen oder gar zu lösen. Womit wir auch beim Titelsong und Titel meines neuen Albums wären und dabei, womit sich die neuen Songs thematisch auseinandersetzen.

Dann könnte man also durchaus behaupten, dass dieses neue Album das bislang wichtigste für dich in deiner Karriere ist?

Nun, das würde ich nicht so sagen, denn jedes neue Album war bisher für mich von großer Bedeutung, aus unterschiedlichen Gründen. Eigentlich denke ich aber schon seit Längerem, dass jedes neue Album auch das letzte sein wird, weil es sich schon aus kommerziellen Gründen

RAY WILSON

gar nicht mehr lohnt, ein Album herauszubringen. Und auch nach »The Weight Of Man« weiß ich nicht, ob noch weitere Musik von mir auf einem Album folgen wird. Von dem Geld, das du für das Streamen deiner Songs bekommst, kannst du wirklich nicht leben.

Kein weiteres Album von Ray Wilson, das wäre schon sehr schade, denn gerade deine neuen Songs haben eine ungeheure Tiefe sowohl in der Musik als auch in ihren Texten. Und auch das Cover und das Booklet sind sehr liebevoll gemacht. Alles wie aus einem Guss.

Das ist schön, wenn du und die Leute das genauso sehen. Dabei habe ich bis auf die Texte und meinen Gesang tatsächlich gar nicht sehr viel zum Gelingen des Albums beigetragen. Immerhin bin ich mir bei diesen beiden Dingen meines Talents sicher. Das kann ich. Ich habe eher allen weiteren Beteiligten, den Songschreibern und den Musikern, mit denen ich zum Teil schon sehr lange zusammenarbeite und die mich und meine Vorlieben mittlerweile genau kennen, freie Hand gelassen. Wenn dann also Außenstehende wie du das Ergebnis positiv bewerten, dann hab ich ja alles richtig gemacht. Ich selber höre mir meine Alben nie mehr an, nachdem ich sie fertiggestellt habe und sie auf den Markt gekommen sind. Bei »The Weight Of Man« habe ich tatsächlich seit langer Zeit mal wieder eine Ausnahme gemacht, und was ich gehört habe, hat mir auch sehr gefallen.

Auf dem Album findet sich mit „Golden Slumbers“ eine The-Beatles-Coverversion. Wie kam es dazu, dass du diesen Song aufgenommen hast?

Den habe ich bereits vor mehreren Jahren mal für einen Freund aufgenommen, der ihn für ein The-Beatles-Songs-Album verwenden wollte. Wieder in den Sinn ist er mir gekommen, weil er auf dem Album »Abbey Road« in den Song „Carry That Weight“ übergeht, womit ich wiederum einen Bogen schlagen konnte zu meinem Album und dem Albumtitel. Er hat also super ins Gesamtkonzept gepasst.

Wenn du schon andeutest, dass es gar nicht unwahrscheinlich ist, dass wir in der Zukunft kein weiteres Album von Ray Wilson zu hören bekommen, dann musst du aber versprechen, dass du uns auf der Bühne und mindestens einmal alle zwölf Monate live in Bochum erhalten bleibst.

Das kann ich dir und allen meinen treuen Fans in Bochum zusichern. Im November komme ich wieder in die Christuskirche. Das ist beschlossene Sache. Und gerne würde ich dann wieder – wie zuletzt gemeinsam mit dir – über den Bochumer Weihnachtsmarkt gehen. Wie in den alten Zeiten ...

Interview: David Wienand | Foto: David Wienand

In Kooperation mit Gordeon Music verlosen wir 3 CDs »The Weight Of Man« von Ray Wilson. Einfach bis 20.12.2021 eine E-Mail mit dem Stichwort „Ray Wilson“ an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

**DER NEUE TAIGO
JETZT BESTELLBAR!**

**AUTOHAUS
wicke**
Für Fahrfreude. In Freundschaft. Dein Autohaus.

Autohaus Wicke GmbH
Hattinger Str. 875 - 885
44879 Bochum-Linden
www.vw-wicke.de

Taigo 1,0 TSI OPF 70 kW (95 PS) 5-Gang, Lackierung: Ascotgrau
Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 6,0; außerorts 4,0; kombiniert 4,7; CO₂-Emission, kombiniert 108 g/km; Effizienzklasse B.

Ausstattung:

- Multifunktionslenkrad
- Notbremsassistent „Front Assist“
- Spurhalteassistent „Lane Assist“
- Digital Cockpit
- Radio „Composition“
- Telefonschnittstelle
- Klimaanlage
- LED-Scheinwerfer u.v.m.

Gewerbeleasing: Monatlich nur ² € 139,- Nur 999,- € Sonderzahlung	Privatleasing: Monatlich nur ¹ € 189,- Nur 999,- € Sonderzahlung
--	---



1) Einmalige Sonderzahlung 999,- €; Laufzeit 48 Monate; jährliche Fahrleistung 10.000 km; Nettodarlehensbetrag 18.314,61 €; effektiver Jahreszins/Sollzins gebunden p.a. 2,55%; Gesamtbetrag 9.591,- €. 2) Einmalige Sonderzahlung 999,- €; Laufzeit 48 Monate; jährliche Fahrleistung 10.000 km. Alle Preise zzgl. MwSt. Angebote der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Bonität vorausgesetzt. Überführungs- und Zulassungskosten werden separat berechnet. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten.



PEUGEOT WINTER DEALS

Full electric im Autohaus Pflanz

Jetzt noch bis zum 31.12.2021 attraktive Angebote sichern.

PEUGEOT e-2008 Active Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite in km: bis zu 320⁴; Stromverbrauch (kombiniert) in kWh/100 km: bis zu 17,8⁴; CO₂-Emissionen (kombiniert) in g/km: 0⁴

PEUGEOT e-Rifter L1 Active Pack Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite in km: bis zu 282⁴; Stromverbrauch (kombiniert) in kWh/100 km: bis zu 20,7⁴; CO₂-Emissionen (kombiniert) in g/km: 0⁴

PEUGEOT e-208 Active Elektromotor 136, 100 kW (136 PS): Reichweite in km: bis zu 340⁴; Stromverbrauch (kombiniert) in kWh/100 km: bis zu 17,6⁴; CO₂-Emissionen (kombiniert) in g/km: 0⁴

^{1/2/3} Unverbindliche Kilometerleasingangebote (Bonität vorausgesetzt) der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg für den: ¹ PEUGEOT e-2008 Active Elektromotor 136, 100 kW (136 PS), Leasingsonderzahlung (BAFA-Prämie): 6.000 €⁵; Laufzeit: 48 Monate; 48 x mtl. Leasingraten: à 184 €; zzgl. Überführungskosten: 745 €. ² PEUGEOT e-Rifter L1 Active Pack Elektromotor 136, 100 kW (136 PS), Leasingsonderzahlung (BAFA-Prämie): 6.000 €⁵; Laufzeit: 48 Monate; 48 x mtl. Leasingraten: à 249 €; zzgl. Überführungskosten: 745 €. ³ PEUGEOT e-208 Active Elektromotor 136, 100 kW (136 PS), Leasingsonderzahlung (BAFA-Prämie): 6.000 €⁵; Laufzeit: 48 Monate; 48 x mtl. Leasingraten: à 169 €; zzgl. Überführungskosten: 745 €. Alle Preisangaben inkl. MwSt.; Laufleistung: 10.000 km/Jahr. Zgl. Bsp. nach § 6a PAngV. Angebot gültig bis zum 31.09.2021. Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze 2.500 km) sowie eventuell vorhandene Schäden werden nach Vertragsende gesondert abgerechnet. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne. ⁴ Die Energieverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach der neu eingeführten „Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure“ (WLTP) ermittelt. Die angegebenen Reichweiten und Werte stellen einen Durchschnittswert der jeweiligen Modellreihe dar. Sie können unter Alltagsbedingungen abweichen und sind von verschiedenen Faktoren abhängig, z.B. Ausstattung, Optionen, Bereifung, Außentemperatur, persönliche Fahrweise oder Streckenbeschaffenheit. ⁵ Im Anschaffungspreis ist der Herstelleranteil der Innovationsprämie seitens PEUGEOT in Höhe von 3.570 € bereits berücksichtigt. Der staatliche Anteil wird auf Antrag in Höhe von 6.000 € vom Bund gewährt und der Bund erstattet Ihnen die Anzahlung in dieser Höhe. Den staatlichen Anteil erhalten Sie auf Antrag nach Erwerb des Fahrzeuges, Details unter www.bafa.de.



**AUTOHAUS
PFLANZ**
Ihr Autopartner im Revier

Bochum · Hanielstr. 10 · 0234/938800 **Gelsenkirchen** · Grothusstr. 30 · 0209/925880
Dortmund · Hörder-Bach-Allee 2 · 0231/516700 **Herne** · Holsterhauser Str. 175 · 02325/37280
www.autohaus-pflanz.de



e-2008 Active
Ab **184** €/mtl.¹

e-Rifter Active
Ab **249** €/mtl.²

e-208 Active
Ab **169** €/mtl.³

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes.

INTERVIEW



METWABE JÖRG DORAU

Jörg Dorau betreibt ein gut laufendes Tabakwaren-, Zeitschriften- und Lottogeschäft auf der alten Bahnhofstraße im Stadtteil Langendreer. Seit kurzem verkauft er dort auch Met. Nicht irgendeinen, sondern den der Firma Metwabe. Dieser gilt unter Met-Freunden als vorzüglich, vor allem aufgrund der zahlreichen Geschmackssorten. Was passt also besser in die kalte Jahreszeit als die Vorstellung von Met? Genau, nicht viel. Jörg Dorau beantwortete uns ein paar Fragen zu „seinem“ leckeren Met.

Herr Dorau, seit wann verkaufen Sie die Metwabe und wie sind Sie auf das Produkt gestoßen?

Das Produkt verkaufen wir seit drei Monaten. Ein Angestellter von mir machte mich darauf aufmerksam.

Er trinkt selbst gerne Met und ist von den Produkten begeistert. Durch Zufall kam ein Kunde ins Geschäft, der Metwabe vertreibt und so kam eines zum anderen.

Wo kommt das Produkt her?

Metwabe kommt aus Willich und dahinter steckt ein Herr, der seine Passion zum Beruf gemacht hat. Ein nettes Beispiel dazu: Er hat eine Wette verloren und jahrelang versucht einen kristallklaren Met herzustellen, was er letztendlich auch geschafft hat. Metbrauen ist eine Leidenschaft für Hersteller Andreas Struwe.

Met ist aber nicht nur ein Getränk für die kalte Jahreszeit wie viele annehmen?

Nein, Met kann man das ganze Jahr über trinken. Und er schmeckt auch kalt hervorragend.

Welche Sorten verkaufen sich bei Ihnen besonders gut?

Besonders gut laufen gerade der süßere Met, der normale Met und spezielle Sorten wie Bourbon Vanille oder der Kristallmet.

Wie machen Sie auf den Met aufmerksam?

Wir haben den Met im Laden attraktiv platziert und gehen mit der Ware auch bewusst auf die Kunden zu. Diese sind begeistert und probieren mittlerweile auch andere Geschmäcker aus unserem Angebot aus. Es gibt 24 verschiedene Sorten, darunter exotische wie japanische Kirschblüte. Die Auswahl ist besonders, und die Produkte von Metwabe sind wirklich hervorragend. Die Resonanz der Kunden ist toll, und es spricht sich immer mehr herum.

Interview: Manfred Linken | Foto: Wunderbar Marketing



Yamas
YOU SAY TAPAS - WE SAY MEZÉ!
Massenberg Boulevard . Reservierung: www.yamas.as



GOLDEN TIMES Die neue Wintershow im Varieté et cetera (12. 11. 2021 bis 06. 03. 2022)

100 Jahre nach den legendären Goldenen 20ern befinden wir uns wieder in einer Zeit, in der sich die Welt lebenshungrig nach ausgelassenen Festivitäten und berausenden Nächten sehnt. Freuen Sie sich auf die unvergleichliche Chantall und den eleganten Sänger Markus Schimpp als Ihre Gastgeber. Mit ihrer liebenswerten Berliner Art entzückt die kesse Chantall mit frivolen Anekdoten, verrückten Gesangseinlagen und einem dominanten Händchen. Und so macht sie ohne große Umschweife klar, dass der Wind nur aus einer einzigen Richtung weht – ihrer! Ihr Moderationskompagnon, der elegante Varietésänger Markus Schimpp, schöpft hingegen aus seinem musikalischen und kabarettistischen Repertoire und ist dabei stets Gentleman der neuen Schule.

Gemeinsam führen die beiden Sie durch eine legendäre Show voller 20er-Jahre-Flair, Glanz und Lebenslust! Spitzenartistik und Temperament pur zeigen die Cedeño Brothers aus Ecuador und bringen mit Leichtigkeit, Kraft und Geschwindigkeit die Zuschauer zum Staunen. Bei uns zeigen Kenny, Brandon und Brian zwei der schwierigsten Disziplinen – die ikarischen Spiele und das Schleuderbrett. Beide Darbietungen erfordern von den Brüdern ein hohes Maß an Vertrauen und Genauigkeit. Hoch oben an den Strapaten verkörpert Marco Noury ausdrucksstark und mit höchster technischer Brillanz ein Sinnbild von Körperkunst und Ästhetik. Mitreißende Musik und opulente Kostüme sind sein Markenzeichen. Mit seinem unverwechselbaren

Stil hat er längst auch ein neues Kapitel in Sachen Glanz und Glamour der männlichen Artistenriege aufgeschlagen – ein funkelnder Stern am Bühnenhimmel.

Die hübsche Elena Shapoval verbrachte den Großteil ihrer Zeit als Show-Artistin auf glamourösen Kreuzfahrtschiffen. Vor drei Jahren begann sie, für ihren Traum als Pole-Akrobatin zu trainieren und gewann damit bereits einige ukrainische Meisterschaften. Ihre elegante Darbietung am Vertikal-Pole ist ein Akt purer Sinnlichkeit und weiblicher Ästhetik. Die zarte Iryna Hladka hingegen feierte ihre ersten sportlichen Erfolge in der Rhythmischen Sportgymnastik. Heute ist sie Hula-Hoop-Künstlerin, professionelle Tänzerin und Choreografin! Die junge Ukrainerin präsentiert die Fumari Hula-Hoop-Performance, mit der sie bereits Bronze beim Festival Feux de la Rampe in Frankreich gewann. Die sinnliche Inszenierung ist eine harmonische Verschmelzung des Hula-Hoop-Genres mit choreografischen Körperplastiken im Rahmen moderner Zirkuskunst.

Maxim Kriger aus Russland performt bei seiner Rola-Rola-Nummer waghalsige Figuren auf einem winzigen Brett. Er scheint die Schwerkraft mit unfassbarer Körperbeherrschung, purer Muskelkraft, einem ausgeprägten Gleichgewichtssinn und Nerven wie Drahtseilen auszutricksen – ein echter Adrenalinschub für das Publikum! Tauchen Sie ein in wild vergnügte und beschwingte goldene Zeiten!

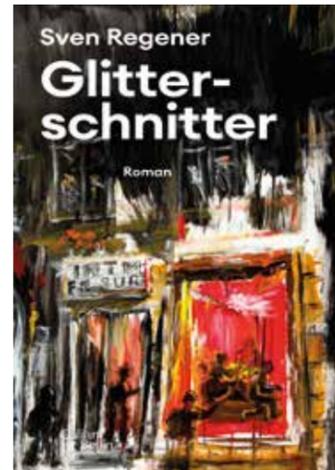
NEUE BÜCHER

SVEN REGENER – GLITTERSCHNITTER

(GALIANI BERLIN)

Der Großteil der Protagonistinnen und Protagonisten in Sven Regeners neuem Roman »Glitterschnitter« ist kundigen Leserinnen und Lesern der Literatur des Sängers der Gruppe »Element of Crime« bestens bekannt: Frank Lehmann, H. R. Ledigt, P. Immel, Karl Schmidt, Ferdi, Chrissie, Kerstin ... Sie alle sind uns in den Romanen »Herr Lehmann«, »Der kleine Bruder« oder »Magical Mystery« bereits über den Weg gelaufen – irrwitzige Gestalten allesamt, aber auch auf ihre jeweils besondere Art liebenswürdig und vom Autor einfühlsam gezeichnet. Multiperspektivisch geht der gebürtige Bremer den inneren Gedankenspielen seiner Figuren auf den Grund, die nicht selten in Komik und Absurdem münden. Inhaltlich geht es um nicht mehr, aber auch nicht weniger als die Glasur auf einer Sachertorte, um Milchkaffee, eine Ikea-Musterwohnung, Musik mittels Bohrmaschine, Ölbild oder Aktionskunst, Platzwunden, Schwäbeln und Wienern sowie

weitere bedeutsame Themen und Ereignisse, um die die Gedanken der Heldinnen und Helden des sechsten Romans von Sven Regener in zum Teil nicht enden wollenden Ideen- und Gesprächsströmen kreisen. Freundinnen und Freunde extremer hypotaktischer Sätze kommen auch hier wieder voll auf ihre Kosten. (€24,00)



In Kooperation mit dem Verlag Galiani Berlin verlosen wir 3 Romane »Glitterschnitter« von Sven Regener. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort »Glitterschnitter« bis 20.12.21 an aninfo@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausbezahlt.

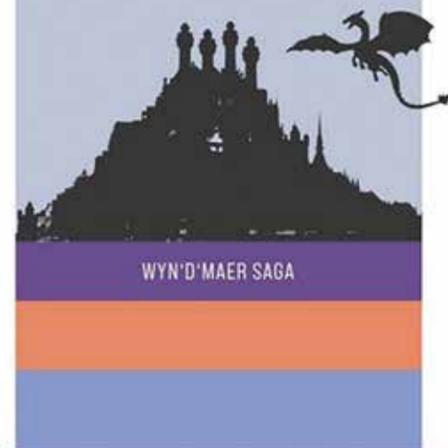
CHRISTOPHER TEFERT – DAS VERMÄCHTNIS DER VIER, WYN'D'MAER SAGA

(PINGULETTA VERLAG)

Mit diesem fantastischen Roman ist dem Autor Christopher Tefert ein ähnliches Kunststück gelungen wie seiner immens populären Genre-Kollegin J.K. Rowling. So wie die Britin, schaffte es Tefert mit dem 253-seitigen Auftakt zu seiner Wyn'd'maer Saga »Das Vermächtnis der Vier«, sowohl jugendliche Leserinnen und Leser als auch die erwachsenen Fantasy-Fans in den Bann einer spannenden Erzählung über den schier aussichtslosen Kampf der Prinzessin Patrizia gegen einen Verrat zu ziehen, der sie in das Innere eines mysteriösen Berges fliehen lässt. Selbstverständlich erhält die adelige junge Dame dabei tatkräftige Unterstützung: Der junge Schäfer Oni steht ihr bei, obwohl er eigentlich ebenfalls eigene wichtige Dinge zu erledigen hat. Damit geht es in »Das Vermächtnis der Vier« nicht nur um eine von der ersten bis zur letzten Seite immens spannende Unterhaltung für Fantasy-Begeisterte, sondern ebenso um Themen wie Selbstvertrauen, Solidarität, Treue und Aufopferung sowie die heißen Eisen, die junge Heranwachsende auch heute beschäftigen: die erste Liebe, Treueschwüre und wahre Freundschaft. Christofer Tefert gelingt es mit leichter Hand und außerordentlichem erzählerischem Geschick, das alles in einem fulminanten Roman unter einen Hut zu bringen. (253 Seiten, € 14,00)

DAS VERMÄCHTNIS DER VIER

Christopher Tefert



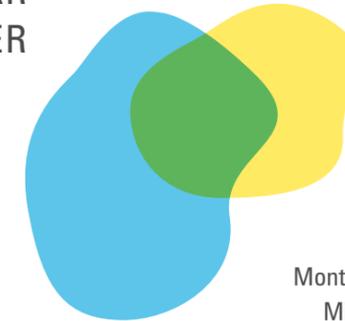
WYN'D'MAER SAGA

pinguletta

EIN FANTASY-ROMAN ÜBER DIE MAGIE DER FREUNDSCHAFT



UROLOGISCHE PRAXIS WEITMAR DR. SCHNIEDER



DR. MED. SASCHA SCHNIEDER
Facharzt für Urologie, medikamentöse
Tumorthherapie, Andrologie, Palliativmedizin
T: 0234 475091 / WWW.UROLOGIE-WEITMAR.DE

SPRECHZEITEN

Montag, Dienstag und Donnerstag: 8 bis 12 Uhr und 15 bis 17 Uhr
Mittwoch und Freitag: 8 bis 13 Uhr / sowie nach Vereinbarung

Wir glauben,
Beziehungen auf
Augenhöhe sorgen für
ein besonderes
Vertrauensverhältnis.

Ihre Provinzial Geschäftsstelle

Provinzial Geschäftsstelle Max Schulze

Brenscheder Straße 62

44799 Bochum

Tel. 0234/3887740

Fax 0234/38877420

schulze-bochum@provinzial.de



Immer da, immer nah.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

NEUE FILME AUF BLU-RAY UND DVD



THE TRIP – EIN MÖRDERISCHES WOCHENENDE (SQUAREONE ENTERTAINMENT)

The Trip – Ein mörderisches Wochenende (SquareOne Entertainment)
Das sich aufs Blut hassende Ehepaar Lisa (Noomi Rapace) und Lars (Aksel Hennie) fährt unter dem Vorwand, sich versöhnen zu wollen, in ein abgelegenes Ferienhaus am See. Doch eigentlich haben die beiden unabhängig voneinander denselben Plan: den anderen umzubringen! Bevor sie sich jedoch ihrer Partner entledigen können, tauchen drei entflozene – und äußerst brutale – Sträflinge im Ferienhaus auf. Ein blutiger und ziemlich schwarzhumoriger Kampf auf Leben und Tod beginnt ... The Trip bietet zwar nicht viel Neues, die Inszenierung ist aber trotzdem unterhaltsam. Die beiden Hauptdarsteller spielen groß auf und retten das zum Teil etwas löchrige Drehbuch. Fazit: durchaus gelungen!



THE FATHER (LEONINE)

Anne (Olivia Colman) ist in großer Sorge um ihren Vater Anthony (Anthony Hopkins). Als lebenserfahrener, stolzer Mann lehnt er trotz seines hohen Alters jede Unterstützung durch eine Pflegekraft ab und weigert sich standhaft, seine komfortable Londoner Wohnung zu verlassen. Obwohl ihn sein Gedächtnis immer häufiger im Stich lässt, ist er davon überzeugt, auch weiterhin allein zurechtzukommen. Doch als Anne ihm plötzlich eröffnet, dass sie zu ihrem neuen Freund nach Paris ziehen wird, ist er verwirrt. Wer ist dann dieser Fremde in seinem Wohnzimmer, der vorgibt, seit über zehn Jahren mit Anne verheiratet zu sein? Und warum behauptet dieser Mann, dass Anthony als Gast in ihrer Wohnung lebt und gar nicht in seinem eigenen Apartment? Anthony versucht, die sich permanent verändernden Umstände zu begreifen und beginnt mehr und mehr zu zweifeln: an seinen Liebsten, an seinem Verstand und sogar seiner eigenen Wahrnehmung. Was soll man sagen? Hannibal-Lector-Darsteller Anthony Hopkins spielt dermaßen groß auf, dass einem Angst und Bange wird vor solcher Schauspielkunst und bekam für die Rolle zurecht seinen zweiten Oscar. Es ist ein Wahnsinn, wie der Film und vor allem Hopkins, das Publikum mit dieser schwierigen Thematik dermaßen fesseln kann. Absolut empfehlenswert!



THE MISFITS – DIE MEISTERDIEBE (SQUAREONE ENTERTAINMENT)

Der berühmte Gentleman-Gauner Richard Pace (Pierce Brosnan) wird von einer Gruppe unkonventioneller Diebe geködert, die mit ihren Aktionen uneigennützig gegen internationale Korruption, Kriegsverbrecher und Terrorismus vorgehen. Ihr Ziel ist es, Gold, das zur Finanzierung des muslimischen Terrors genutzt werden soll, aus einer als Privatgefängnis getarnten Bank im Mittleren Osten zu stehlen. Inhaber des Gefängnisses ist ausgerechnet Paces Gegenspieler Schultz (Tim Roth), der mit den hiesigen Terrorsponsoren zusammenarbeitet. Pace lässt sich nach anfänglichem Widerstand auf das gefährliche Unterfangen ein. Ich gebe es zu: Pierce Brosnan war nach Roger Moore mein Lieblings-Bond, aber diese Rolle ist ihm wie auf den Leib geschnitten. Das Drehbuch ist witzig geschrieben, es gibt coole Twists und nette Action. The Misfits ist einfach richtig gute Unterhaltung.

Unsere Formation für mehr Fahrspaß



Jetzt mehr
erfahren

Fahrzeugabbildung zeigt Sonderausstattungen.
Stand 04/2021. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die ACTIVE Sondermodelle* von Volkswagen



Wir alle sind für Bewegung geboren. Egal ob wir krabbeln, laufen oder fahren. Denn Bewegung ist viel mehr als nur voranzukommen. Sie passiert auch ständig in unseren Köpfen. Wir denken weiter, wir verändern und wir verändern uns selbst. Bewegung ist unser Antrieb. Die ACTIVE Sondermodelle bewegen uns weiter, bringen uns ans Ziel. Mit eindrucksvoller Ausstattung, viel Dynamik und einzigartigem Design. Und wer gar nicht genug Bewegung bekommen kann, auf den warten die „ACTIVE Plus“-Pakete mit zahlreichen zusätzlichen Features im Exterieur und Interieur.

* Kraftstoffverbrauch des Tiguan ACTIVE, l/100 km: kombiniert 5,8–4,5 / CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 140–119. Kraftstoffverbrauch des T-Cross ACTIVE, l/100 km: kombiniert 5,1–4,8 / CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 116–110. Kraftstoffverbrauch des Golf ACTIVE, l/100 km: kombiniert 5,0–3,4 / CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 114–89.

Ihr Volkswagen Partner



Autohaus Wicke GmbH
Hattinger Straße 875–885
44879 Bochum
Tel. 0234 942050

volkswagen-autohaus-wicke.de



DIE WATTENSCHIEDER

MEDIEN VERTRIEBS GMBH

OFFSETDRUCK IN HÖCHSTER QUALITÄT

Die Produktionen Ihrer
Zeitschriften • Magazine • Kataloge • Beilagen • Prospekte
sind bei uns in den besten Händen.

Wir freuen uns auf Ihre Anfragen!

DIE WATTENSCHIEDER MEDIEN VERTRIEBS GmbH

Kantstraße 5 – 13 • 44867 Bochum • Tel: 0 23 27 / 307 – 0 • FAX: 0 23 27 / 307 – 116
www.die-wattenscheider.com

NEUE MUSIK

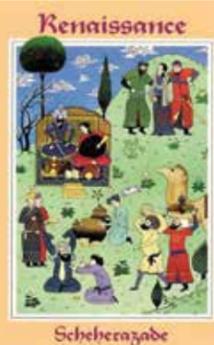


LATIN QUARTER – RELEASING THE SHEEP

(WESTPARC MUSIC/INDIGO)

Mit Latin Quarter meldet sich neben The Specials eine weitere Polit-Pop-Kapelle aus dem Vereinigten Königreich zurück, und auch die hat nichts an lyrischer Schärfe und Direktheit eingebüßt, auch wenn das letzte Album der besonders in den 1980-er Jahren immens erfolgreichen Band schon einige Jahre zurückliegt. Auf »Releasing The Sheep« spielen die beiden Gründungsmitglieder Steve Skaith und Steve Jeffries eine Reihe von neuen Songs, die z. B. um die Black-Lives-Matter-Thematik kreisen. Andere Stücke wiederum sind frisch überarbeitete Tracks der Band aus den Achtzigern. Allen gemeinsam ist allerdings die grandiose Qualität der Band, lyrische Tiefe und Ernsthaftigkeit in erstaunlich poppige Melodien zu kleiden; ein Kontrast, der den Hörer dazu verleitet, sich angezogen von eingängigen Melodien zum Nachdenken überreden zu lassen.

In Kooperation mit Uta Bretsch_Communications verlosen wir 3 CDs »Releasing The Sheep« von Latin Quarter. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Latin Quarter“ bis 20.12.21 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

RENAISSANCE – SCHEHERAZADE & OTHER STORIES
REMASTERED AND EXPANDED

(CHERRY RED RECORDS)

In den legendären Londoner Abbey Road Studios nahmen die aus den Yardbirds hervorgegangenen Renaissance 1975 mit ihrer charismatischen Sängerin Annie Haslam dieses Meisterwerk des Progressive Rock auf, ein Album mit nur vier Songs – der Titelsong ist dafür gut 25 Minuten lang. Das Album basiert locker auf den Erzählungen aus Tausendundeiner Nacht. Um zwei weitere CDs in einer kleinen Box erweitert liegt dieses symphonische Rock-Opus nun erneut – remastered and expanded – auf. CD 1 enthält das Original-Album mit der „Ocean Gypsy“-Single Version als Bonus-Track, CD 2 präsentiert Renaissance live auf der 1976-er Tour zum Album in Nottingham, Tonträger 3 ist eine DVD mit einem

In Kooperation mit Cherry Red Records verlosen wir 3 CDs »Scheherazade & Other Stories« von Renaissance. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „Scheherazade“ bis 20.12.21 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

THE SPECIALS – PROTEST SONGS 1924-2012

(ISLAND/UNIVERSAL)

Die englischen Ska- und Reggae-Spezialisten The Specials um die noch verbliebenen Bandmitglieder Terry Hall, Lynval Golding und Horace Panter gehören auch weiterhin zur Speerspitze der politischen Popmusik, und ihre neuen Versionen von Protestsongs aus fast 90 Jahren unterstreichen diesen Markenkern. Das reicht von Songs der Staple Singers zum Montgomery-Marsch gegen Rassendiskriminierung bis zu Bob Marleys „Get Up, Stand Up“ in einer ausdrucksstarken akustischen Version. Weitere Stücke gleicher Stoßrichtung sind „Ain't Gonna Let Nobody Turn Us Down“ mit einem Text aus dem Jahre 1927 und Musik von 1924 oder „My Next Door Neighbor“ von Jerry McCain and His Upstarts von 1957. Oder der Anti-Vietnam-Song „Soldiers Want To Be Heroes“ von The Gateway

In Kooperation mit Universal Music verlosen wir 2 Vinyls und 2 CDs »Protest Songs 1924-2021« von den The Specials. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „The Specials“ bis 20.12.21 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

THE THE – THE COMEBACK SPECIAL
– LIVE AT THE ROYAL ALBERT HALL

(earMusic/EDEL)

Johnny Marr (The Smiths), Gail Ann Dorsey (David Bowie) oder Zeke Manyika (Orange Juice) haben alle mal zusammen mit Matt Johnson in dessen Band The The gespielt, die mit ihrem höchst attraktiven und faszinierenden Mix aus Rock, Blues, Pop und Wave und der außerordentlichen Songwriterqualitäten des Frontmannes besonders in den 1980er-Jahren Erfolge feierte. Eine ganze Weile war allerdings nichts mehr zu hören von The The. Das Doppel-Album »The Comeback Special« aus der altehrwürdigen Royal Albert Hall soll das nun ändern. In angemessener Atmosphäre spielen Johnson und seine zum Teil verjüngte Band die Klassiker („This Is The Day“, „Uncertain Smile“, „Sweet Bird Of Truth“, „Infected“ u. v. a. m.) sowie weitere Tracks aus dem Repertoire, zum Teil mit spannenden und überraschenden neuen Arrangements oder Interpretationen. Das macht Lust auf mehr und vor allen Dingen auf neue Songs von The The.

In Kooperation mit chateau du pop PR verlosen wir 3 CDs »The Comeback Special« von The The. Einfach eine E-Mail mit dem Stichwort „The The“ bis 20.12.21 an info@wunderbar-marketing.de senden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gewinne werden nicht bar ausgezahlt.

VON DAVID WIENAND





KuW Zimmermann
MEISTERBETRIEB GmbH

Maler- und Lackierbetrieb

Malen und mehr seit über 60 Jahren

Malerarbeiten
Wärmedämmputz
Betonsanierung
Beschichtung
Gerüstbau
Fußböden
Energieberatung

Seit 60 Jahren und mittlerweile in der dritten Generation steht der Kunde im Mittelpunkt unseres Unternehmens. Unter dem Motto „Malen und mehr“ führen wir unseren Malerbetrieb zukunftsorientiert und innovativ gemeinsam mit unseren professionell geschulten Mitarbeitern. Ob im privaten, gewerblichen Bereich oder für Wohnungsbaugesellschaften, unser Leistungsspektrum deckt die Bedürfnisse unserer Kunden immer ab. Dies gewährleisten unsere 45 ausgebildeten Maler. Eine ausführliche Beratung, saubere Ausführungen sowie Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit liegen uns bei der Realisierung Ihrer Aufträge, rund um Bochum und darüber hinaus, besonders am Herzen.

Leistungen:

- Malerarbeiten
- Fassadenanstriche
- Balkonsanierung
- Betonsanierung
- Brandschutzanstriche
- Wärmedämmverbundsysteme
- Fußbodenverlegung
- Gerüstbau
- Energieberatung




KuW Zimmermann GmbH · Wasserstraße 168 · 44799 Bochum
Telefon: 0234 37631 · E-Mail: info@kuw-zimmermann.de · www.kuw-zimmermann.de



DAS NEUE KULTUR-HIGHLIGHT AUF DEM BOCHUMER WEIHNACHTSMARKT

Es gilt
3-G!

RENTIER LOUNGE

BOCHUM

Lesungen, Comedy, Musik,
Veranstaltungen für Kinder bei freiem Eintritt.

18.11. bis
19.12.2021

u.a. mit:

- Esther Münch
- Thomas Anzenhofer
- Helmut Sanftenschneider
- Michael Wurst & Volker Wendland
- Jo Hartmann
- Ruhrgebeatles on guitar
- Leonard Cohen Abend
- Auf'm Sofa – Literarischer Abend
- Swinging Christmas Jazz
- Reginald Jennings
- VfL Bochum Bobbi Bolzer
- Kinderkino mit dem Capitol

Programm und
Anmeldung unter
www.bochumer-kreativ-rallye.de

Mit der freundlichen Unterstützung von:



700 JAHRE BOCHUM FESTAKT (15.09.2021, ANNELIESE BROST MUSIKFORUM RUHR)

„The Best of Bochum“ sollte an diesem Spätsommertag im Anneliese Brost Musikforum Ruhr angeboten werden, um ein Jubiläum standesgemäß zu feiern um das unsere Stadt von anderen Gemeinden in NRW und auch darüber hinaus beneidet wird. 700 Jahre Bochum sind eine ebenso lange wie bewegte Zeit, und zumindest aus den letzten Jahrzehnten der Geschichte der Revier-Metropole waren denn auch zahlreiche, vornehmlich kulturschaffende Menschen eingeladen, ein würdiges Rahmenprogramm zu liefern. Das konnte leider von weit weniger Bürgerinnen und Bürgern der Stadt als erhofft vor Ort mitgefeiert werden, weil die Corona-Lage ein ausverkauftes Musikforum nicht zuließ. Wer das Los-Glück hatte oder geladen war und daher anwesend sein durfte, der konnte zahlreiche Kurz-Auftritte genießen. U. a. traten auf: das Starlight-Express-Ensemble, das Vorfreude machte auf die im Oktober begonnene neue Saison, die Artisten des Varietés et cetera, die atemberaubende Akrobatik auch im Zusammenspiel mit der Wahl-Bochumerin Pamela Falcon und Band präsentierten, die Tänzerinnen und Tänzer von Stylez Unlimited, die ein Potpourri aus Moves wie Streetstylez, House, Dancehall und Breakdance auf die Bretter legten, das Torwandschießen mit dem VfL-Keeper Manuel Riemann als Betreuer von zwei jungen VfL-Talenten, der Bochumer Paralympics-Tischtennis-Goldgewinner Valentin Baus mit einem Roll-Hockey-Team sowie junge Sportlerinnen der Rhythmischen Sportgymnastik. Dazu kamen diverse eingespielte Grüße, u. a. von Landesvater Armin Laschet, dem Schauspieler Claude-Oliver Rudolph oder der Bochumer Heavy-Metal-Kone Axel Rudi Pell, eine Grußadresse und Danksagung unseres Oberbürgermeisters Thomas Eiskirch an die vielen Menschen, Vereine, Verbände, Kulturschaffenden und die Wirtschaftsvertreter, die sich in vielfältigster Art und

Weise gerade während der Corona-Monate um die Stadt und die Bürgerinnen und Bürger verdient gemacht haben. Eine wunderbare, zwölfstimmige Hommage an die Stadt und ihren Mittelpunkt, das Bochumer Schauspielhaus, vorgetragen von Mitgliedern des aktuellen Ensembles, sowie Frank Goosens lyrisch-musikalische und Friederike Bechts und Sebastian 23s Poetry-Slam-Huldigungen an ihre Heimatstadt rundeten einen enorm gelungenen Abend ab. Durch den führten übrigens unpassenderweise zwei – man mag es gar nicht aussprechen – Dortmunder: die WDR-Moderatorin Anna Planken und ihr Kollege Peter Großmann. Schwamm drüber, denn sie taten es am Ende doch recht charmant. Last but not least sollte allerdings der Höhepunkt des Festaktes nicht vergessen werden, der Gestalt annahm, als der neue Generalmusikdirektor der Bochumer Symphoniker, Tung-Chieh Chuang, seinen Platz am Pult einnahm und seine Musiker u. a. die Overtüre der „Fledermaus“ und zuletzt natürlich das „Steigerlied“ schmetterten ließ. Das machte immens viel Lust auf mehr! Mag sein, dass an diesem Abend keineswegs allen Menschen die verdiente Würdigung zuteilwurde, die sie wie alle Anwesenden verdient gehabt hätten, aber zumindest die etwa 350 Zuschauerinnen und Zuschauer sowie die geladenen Gäste konnten stellvertretend für alle Bochumerinnen und Bochumer in angemessenem Rahmen feiern – in der Pause mit Currywurst und Fiege sowie Sekt und Wein – und ihre Begeisterung über den festlichen Abend anschließend auch nach draußen und in die Welt tragen.

Text: David Wienand

DAS LAERHOLZ



Das Laerholz ist ein kleines Waldgebiet in Bochum-Querenburg. Es erstreckt sich vom Uni-Center bis zur Schattbachstraße und wird zu den Seiten hin von Hustadtring und Laerholzstraße begrenzt. Es wird von der Asbecke durchflossen, deren Quellgebiet östlich des Sportplatzes des TUS Querenburg liegt. Sie fließt durch das Tal des Waldgebiets Laerholz zwischen den Stadtteilen Querenburg und Laerheide nach Osten ab, unterquert dabei im Bereich der Hustadt einen verkehrsberuhigten Abschnitt der Eulenbaumstraße und fließt dann später entlang der Straße Asbeck weiter. Im Wald finden sich noch die Spuren des einstigen Bergbaus, darunter zahlreiche Pingen. Das sind keil-, graben- oder trichterförmige

Vertiefungen, die durch Bergbautätigkeiten entstanden sind. Diese Vertiefungen, die aufgrund Ihrer Form auch Trichtergruben genannt werden, entstanden häufig durch den Einsturz alter Tiefbaugruben. Sie sind durch den Bergbauwanderweg Ruhr-Universität erschlossen. Um den Naturschutz zu fördern, wurden Fledermauskästen aufgehängt. Der Wald eignet sich trotz der mittlerweile schwierigen Wege durchaus zum Spaziergehen. Immer wieder wagen sich auch Jogger auf die Strecke, wobei durch die zahlreichen, mittlerweile durch Wetterwidrigkeiten entstandenen Schäden, das professionelle Joggen nicht ganz ungefährlich ist.

Foto: mapio.net

Fleischwaren Krüse
 ... für Kenner & Geniesser
 Bochums einzige Fleischerei mit eigener Rinderhaltung.

Wir sind weiter für Euch da!

KONTAKTLOSE LIEFERUNG VON FLEISCH- UND WURSTWAREN SOWIE MITTAGSTISCH

- ab einem Bestellwert von 20,00 Euro
- Bestellannahme (02 34) 49 56 00
 Montag – Freitag von 8.00 – 11.00 Uhr für den Folgetag
- Auslieferungen täglich ab 11.00 Uhr

LOTTO-TABAK-UND PRESSE FACHGESCHÄFT

DORAU

DIE POST IST ZURÜCK AM ALTEN BAHNHOF

ERSTKLASSIGE AUSWAHL AN LIKÖREN DER BELIEBTESTEN GENUSS-MANUFAKTUR WAJO

Alte Bahnhofstr. 157 | 44892 Bochum-Langendreer
 Tel.: 0234-77 847 55
 Öffnungszeiten:
 Montags bis Freitags 08:00 bis 18:00 Uhr
 Samstags 08:00 bis 13:00 Uhr

Mirhoff & Fischer Buchhandlung Mirhoff & Fischer

Pieperstraße 12 • 44789 Bochum • Telefon (02 34) 97831 70 • www.mirhoff-fischer.de

Qualität und Genuß für höchste Ansprüche

Bio-Fairtrade-Pralinen aus der schwäbischen Confiserie-Manufaktur Lanwehr. Spirituosen, Liköre und Obstbrände aus dem Ruhrgebiet. Tolle Stöffchen der Alten Drogerie Meinken aus der Destillerie Eicker & Callen, Wanne-Eickel.

GERICHTE FÜR DEN WINTER

SCHUPFNUDELN MIT
GEBRATENEM SPITZKOHL
UND ROTEN ZWIEBELN

Foto: eatsmarter.de

Zubereitung:

1. Kartoffeln waschen und in Wasser 25–30 Minuten kochen. Dann abgießen, 5 Minuten abkühlen lassen, pellen und durch eine Kartoffelpresse drücken. Kartoffeln mit Mehl, Ei, Salz und frisch abgeriebenem Muskat verkneten. Teig 15 Minuten ruhen lassen.

2. Kartoffelteig mit mehligten Händen zu fingerförmigen ca. 6–7 cm langen Schupfnudeln formen. Diese in leicht siedendem Salzwasser in 4–5 Minuten gar ziehen lassen, bis die Schupfnudeln oben schwimmen. Mit einem Schaumlöffel herausnehmen, abschrecken und abtropfen lassen.

3. Inzwischen Zwiebel schälen, halbieren und in Streifen schneiden. Spitzkohl putzen, Strunk herausschneiden, waschen und in feine Streifen schneiden. Öl in einer Pfanne erhitzen. Zwiebel darin bei mittlerer Hitze glasig dünsten. Spitzkohl zugeben, 2 Minuten mitbraten und mit Essig und Brühe ablöschen. Mit Salz und Pfeffer würzen und aus der Pfanne nehmen. Butter schmelzen und Schupfnudeln portionsweise darin bei mittlerer Hitze 3–5 Minuten braten. Gemüse zugeben, mischen und mit Pfefferbeeren dekoriert servieren.



Foto: eatsmarter.de

PORRIDGE MIT WINTEROBST

Für 4 Personen:

240 g blütenzarte Haferflocken
4 Prise Salz
600 ml kochendes Wasser (oder Milch oder ein Pflanzendrink nach Wahl)
4 Stück Winter-Obst (z.B. Apfel, Birne, Kaki, Orange)
Gewürz nach Belieben (z. B. Zimt, Vanille)
4 Handvoll Nüsse (z.B. Walnüsse, Haselnüsse, Mandeln, Kakao-Nibs)

Zubereitung:

1. Haferflocken und Salz mischen, mit der Flüssigkeit übergießen und zugedeckt einige Minuten ziehen lassen.
2. In der Zwischenzeit Winterobst waschen und in mundgerechte Stücke schneiden oder mit einer Reibe zu Mus reiben.
3. Das Obst zum Porridge geben und nach Belieben mit Gewürzen und Toppings verfeinern.

MEHR

BRAUCHST

DU

NICHT

DAS BESTE AUS DEM REICHTUM DES RUHRGEBIETS

4630

SECHSUNDVIERZIG

DREISSIG

PREMIUM
GIN

KLAR · EHRLICH · GRADLINIG · BODENSTÄNDIG



Gehe jetzt auf
www.trinkx.de und
spare 15% mit Code:
4630

Überall da, wo es guten Gin gibt. Oder auf www.trinkx.de

VORGESTELLT



DIE SACHE MIT DER RICHTIGEN VERSICHERUNG

Eine ordentliche Versicherung abzuschließen ist nicht ganz einfach, und auch in unserer Stadt gibt es von den verschiedensten Anbietern zahlreiche Filialen. Wir trafen uns mit dem Leiter der frisch renovierten Provinzial-Agentur-Geschäftsstelle Max Schulze im Stadtteil Wiemelhausen, um etwas mehr über ihn und seine Arbeit zu erfahren.

Herr Schulze, wie kommt man denn auf die Idee, eine Versicherungsagentur zu gründen?

Nach dem Abitur macht man sich ja Gedanken, wie man seine Zukunft gestalten kann und am besten einen Beruf findet, der einem viel zurück gibt und vor allem Spaß bringt. In der Versicherungsbranche zu arbeiten wurde mir quasi mit in die Wiege gelegt, da viele meiner Familie ebenfalls bei der Provinzial eigene Agenturen haben oder im Innendienst arbeiten. Ich habe letztendlich 2016 die Chance bekommen, mein eigenes Versicherungsfachgeschäft der Westfälischen Provinzial in Bochum Wiemelhausen zu übernehmen.

Und welche Qualifikationen sind dafür nötig?

Hier bieten wir eine Vielzahl an Möglichkeiten an. Man kann bei uns als Kundenberater mit verschiedensten Schwer-

punkten arbeiten und benötigt dazu eine Ausbildung zum Versicherungskaufmann oder auch als Quereinsteiger mit einer s. g. Versicherungsfachmann-Ausbildung, die i. d. R. 18 Monate dauert. In allen Ausbildungsreihen unterstützt das Unternehmen unsere Mitarbeiter mit zahlreichen Seminaren und Trainings. Um bei uns im Innendienst tätig zu sein, benötigt man nicht zwingend eine Ausbildung im Versicherungswesen. Hier kommt es mir als Arbeitgeber viel mehr auf die Person an – dort achte ich mehr auf Persönlichkeiten und setze da auf ein 100-%iges Vertrauensverhältnis zu meinem Team.

Warum haben Sie sich damals für die Provinzial entschieden?

Neben der Tatsache, dass die Provinzial Versicherung AG eine der wenigen Anbieter in diesem Bereich ist, wo der Kunde nicht nur einer von Vielen ist – und unser Ziel ist immer, für unsere Kunden da zu sein, wenn diese uns brauchen –, ist die Provinzial auch für uns ein sehr fairer und guter Vertriebspartner. Ich kannte die Kultur und das Miteinander bereits vor meiner Tätigkeit im Unternehmen. Letztendlich decken sich die Ansichten des Unternehmens mit den meinen.

PROVINZIAL GESCHÄFTSSTELLE

Wie viele Kunden betreuen Sie aktuell, und worauf legen Sie bei Ihrer Kundenarbeit besonderen Wert?

Unsere Agentur in Bochum Wiemelhausen betreut derzeit etwas 1500 Haushalte und 210 Unternehmen im Ruhrgebiet. Mir ist es besonders wichtig, im regelmäßigen Austausch mit unseren Kunden zu stehen, um auf Veränderungen immer reagieren zu können.

Seit einigen Jahren sind die Immobilienpreise explodiert. Sie sitzen im Kirchviertel in Wiemelhausen, einem schicken Stadtteil. Was sollte ich bei einem Haus- oder Wohnkauf für Versicherungen abschließen?

Tatsächlich ist der Immobilienmarkt derzeit sehr spannend, und es wird immer schwieriger, für sich und seine Familie eine passende Immobilie zu finden. Egal, ob man zur Eigennutzung oder zur Vermietung Eigentum erwerben möchte, das passende Versicherungspaket muss vorhanden sein. Der Grundstein beim Kauf einer Immobilie ist die Gebäudeversicherung, die sichert i. d. R. Ihr Gebäude gegen Feuer, Leitungswasser, Sturm und Elementargefahren ab. Wie wichtig das ist, konnten wir vor kurzem beim Unwetter „Bernd“ feststellen. Tipp: Beim Erwerb einer Immobilie kann man sich selten auf die Police des Vorbesitzers verlassen, da sich hier der Teufel im Detail versteckt. Auch wichtig ist die dazugehörige Hausratversicherung, da diese für sämtliche Einrichtungsgegenstände im erwähnten Schadensfall eintritt. Um sich vor Ansprüchen Dritter zu schützen, ist natürlich auch eine Grundbesitzerhaftpflichtversicherung zu empfehlen.

In welchen Versicherungsangelegenheiten ist die Provinzial besonders stark, oder besser gefragt, wo sehen Sie Ihre Stärken als Agentur?

Was uns wirklich ausmacht, ist die umfangreiche Produktwelt und vor allem die gut ausgebildeten Spezialisten in meiner Agentur. Jeder meiner Mitarbeiter hat Gebiete, auf denen er sich besonders gut auskennt und ständig weiterqualifiziert, um up to date zu sein. Immer wieder bekommen wir zurückgespielt, wie gut unsere Regulierung im

Schadensfall ist, da wir jeden Schaden selbst aufnehmen und die dazu gehörige Regulierung erledigen. Wir scheinen also einen ganz ordentlichen Job zu machen.

Herzlichen Dank für das Interview.

Sehr gerne.

Interview: Michael Petersen | Fotos: Provinzial Max Schulze



**WEIHNACHTEN IM
SCHOKOLADENWERK
BOCHUM:
WIR FREUEN UNS
AUF DICH!**

**GLÜCK AUF
DEM KOPF**



Pieperstraße 10 / 44789 Bochum / (0234) 31 37 06 / DI-FR 9:00-18:00 / SA 9:00-14:00

gluekaufdemkopf.de

DIE SEITE FÜR KIDS



Finde die 10 Fehler!



Foto: www.suchbilder.com

Witze für Kids

Doktor: „Dicksein ist nicht gut für die Gesundheit. Sie sind zu dick.“
Mann: „Ich glaube, ich hole mir hier lieber eine zweite Meinung.“
Doktor: „Sie sind außerdem hässlich.“

Gehen zwei Eskimos nach Hause.
Fragt der eine den anderen: „Wo ist eigentlich dein Iglu?“
Erschrickt der andere: „Ohne, ich hab das Bügel-eisen angelassen!“



AUSFLUGSTIPP:
CAMERA OBSCURA – MUSEUM ZUR VORGESCHICHTE DES FILMS

Macht euch selbst ein Bild von der größten begehren Camera Obscura der Welt! 1992 hat die Firma Carl Zeiss Jena sie zur Mülheimer Landesgartenschau im denkmalgeschützten Broicher Wasserturm installiert. Das Museum lädt euch zu einer faszinierenden Reise durch die Welt der visuellen Wahrnehmung ein – mit optischen Täuschungen und physikalischen Hintergründen bewegter Bilder. Seit 2006 präsentiert der Turm zudem auf drei weiteren Ebenen eine lückenlose Dokumentation zur Vorgeschichte des Films mit einzigartigen Exponaten der Sammlung „S“ von KH. W. Steckelings. Verbindet den Besuch der Camera Obscura doch mit einem Ausflug in den nahegelegenen MüGa-Park oder das Schloß Broich.

www.camera-obscura-muelheim.de
Foto: camera obscura

Quiz für Kids

- A: In welchem Märchen stoßen zwei Geschwister, die sich im Wald verirrt haben, auf ein Haus, das aus Lebkuchen und anderen Leckereien besteht?
- B: Wie nennt man das große Fahrzeug, das Landwirte nutzen, um Arbeiten auf dem Feld zu verrichten; um beispielsweise einen Acker zu bestellen, oder die Ernte einzuholen?
- C: Welcher Superheld heißt mit bürgerlichem Namen „Bruce Wayne“?

Antwort A: Hansel und Gretel
Antwort B: Traktor
Antwort C: Batman



Dynamisch.

Wenn die Feiertage vor der Tür stehen, müssen wir einige Abholtermine jonglieren – natürlich informieren wir Sie vorher.

Terminänderungen für das Jahr 2022

Verschiebungen der Leerungstermine für die Restmüll-, Bio-, Papier-, und die kombinierte Wertstofftonne/den kombinierten Wertstoffsack.

01.01.22 – Neujahr

Fällt auf einen Samstag

15.04.22 – Karfreitag

Von Montag	11.04.22	auf	Samstag	09.04.22
Von Dienstag	12.04.22	auf	Montag	11.04.22
Von Mittwoch	13.04.22	auf	Dienstag	12.04.22
Von Donnerstag	14.04.22	auf	Mittwoch	13.04.22
Von Freitag	15.04.22	auf	Donnerstag	14.04.22

18.04.22 – Ostermontag

Von Montag	18.04.22	auf	Dienstag	19.04.22
Von Dienstag	19.04.22	auf	Mittwoch	20.04.22
Von Mittwoch	20.04.22	auf	Donnerstag	21.04.22
Von Donnerstag	21.04.22	auf	Freitag	22.04.22
Von Freitag	22.04.22	auf	Samstag	23.04.22

01.05.22 – Tag der Arbeit

Fällt auf einen Sonntag

26.05.22 – Christi Himmelfahrt

Von Donnerstag	26.05.22	auf	Freitag	27.05.22
Von Freitag	27.05.22	auf	Samstag	28.05.22

06.06.22 – Pfingstmontag

Von Montag	06.06.22	auf	Dienstag	07.06.22
Von Dienstag	07.06.22	auf	Mittwoch	08.06.22
Von Mittwoch	08.06.22	auf	Donnerstag	09.06.22
Von Donnerstag	09.06.22	auf	Freitag	10.06.22
Von Freitag	10.06.22	auf	Samstag	11.06.22

16.06.22 – Fronleichnam

Von Donnerstag	16.06.22	auf	Freitag	17.06.22
Von Freitag	17.06.22	auf	Samstag	18.06.22

03.10.22 – Tag der Deutschen Einheit

Von Montag	03.10.22	auf	Dienstag	04.10.22
Von Dienstag	04.10.22	auf	Mittwoch	05.10.22
Von Mittwoch	05.10.22	auf	Donnerstag	06.10.22
Von Donnerstag	06.10.22	auf	Freitag	07.10.22
Von Freitag	07.10.22	auf	Samstag	08.10.22

01.11.22 – Allerheiligen

Von Dienstag	01.11.22	auf	Mittwoch	02.11.22
Von Mittwoch	02.11.22	auf	Donnerstag	03.11.22
Von Donnerstag	03.11.22	auf	Freitag	04.11.22
Von Freitag	04.11.22	auf	Samstag	05.11.22

25.12.22 – 1. Weihnachtsfeiertag

Fällt auf einen Sonntag

26.12.22 – 2. Weihnachtsfeiertag

Von Montag	26.12.22	auf	Dienstag	27.12.22
Von Dienstag	27.12.22	auf	Mittwoch	28.12.22
Von Mittwoch	28.12.22	auf	Donnerstag	29.12.22
Von Donnerstag	29.12.22	auf	Freitag	30.12.22
Von Freitag	30.12.22	auf	Samstag	31.12.22

01.01.2023 – Neujahr

Fällt auf einen Sonntag

Leerungstermine können Sie sich anzeigen lassen und ausdrucken über die USB-Homepage (www.usb-bochum.de). In diesem Leerungsplan sind alle Terminänderungen automatisch berücksichtigt.

Mehr Informationen unter 0800 3336288 // Sie finden uns auf www.usb-bochum.de

Bochum hat viel zu bieten. Auch für Ihre Geldanlage.

Lernen Sie jetzt unser aktuelles Express-Zertifikat Relax der DekaBank kennen.

Investieren schafft Zukunft.

 Sparkasse Bochum

 **Deka**
Investments

Wir beraten Sie gern.

Vor einer Anlageentscheidung in Zertifikate wird potentiellen Anlegern empfohlen den Wertpapierprospekt zu lesen, um die potentiellen Risiken und Chancen der Anlageentscheidung vollends zu verstehen. Die Billigung des Prospekts durch die zuständige Behörde ist nicht als Befürwortung der angebotenen Wertpapiere zu verstehen. Der Wertpapierprospekt und eventuelle Nachträge können unter <https://www.deka.de/deka-gruppe/wertpapierprospekte> unter dem Reiter „EPIHS-II-21“ heruntergeladen werden. Sämtliche Wertpapierinformationen sowie die aktuellen Basisinformationsblätter sind ebenfalls bei Ihrer Sparkasse oder der DekaBank Deutsche Girozentrale (www.deka.de), 60625 Frankfurt kostenlos erhältlich. Sie sind im Begriff ein Produkt zu erwerben, das nicht einfach ist und schwer zu verstehen sein kann.

 Finanzgruppe